

tip doc

የቃለ መጠይቅ ቅፅ
Fragebogen



AMHARISCH
አማርኛ
DEUTSCH

እባክዎን የሚከተለውን የቃለ መጠይቅ ቅፅ ይሙሉ። ምንም እንኳን ጥያቄዎ አሁን ለጊዜው ካለብዎት ችግር ጋር የተያያዙ፣ ቢሆኑም ባይሆኑም እባክዎን ጥያቄዎቹን ሙሉ በሙሉ እና ሓኪሙ በሚገባ ሊረዳው በሚችል መልክ ይመልሱ።

Füllen Sie den Fragebogen bitte aus. Beantworten Sie bitte alle Fragen vollständig und für den Arzt verständlich, egal, ob Sie es für Ihr aktuelles Problem für wichtig erachten oder nicht.

01. ስም • Name ኢ-ሜይል አድራሻ/E-mail
የጋብቻ ሁኔታ • Familienstand ቴሌፎን/የእጅ ቴሌፎን • Tel./Handy
ሙያ/ድርጅት • Beruf/Firma የልጆች ብዛት • Kinder

02. እባክዎ በአሁኑ ጊዜ ያለብዎትን ችግር በዝርዝር ያስረዱ! • Bitte schildern Sie Ihre jetzigen Beschwerden!
.....
.....

03. ምንዎትን ነው የሚያምዎት (የሚከተለውን ዝርዝር ይመልከቱ)? • Welche anderen Krankheiten haben Sie (siehe auch Liste)?

- ልብ • Herz
- የስኳር በሽታ • Zucker
- ብሮንካይት (የሣል በሽታ) • Bronchitis
- የጉበት መቁሰል • Hepatitis
- ማሕፀን • Gebärmutter
- ነርቭ • Nerven
- መተጣጠፍያ (መጣጠምያ) • Gelenke
- አይን • Augen
- የነቀርሳ ድሕረ ሕክምና • Chemotherapie
- እራስን መሳት • Schlaganfall
- እንቅርት • Schilddrüse
- አንጀት • Darm
- ኩላሊት • Niere
- ጡንቻ • Muskeln
- የደም ስር • Arthrose
- የደም ብዛት • Bluthochdruck
- ሳምባ • Lunge
- የፈንጢጣ ኪንታሮት • Hämorrhoiden
- የጨረር ሕክምና (ራድዮ ተራፒ) • Bestrahlung
- የደም መጓጉል • Thrombose
- የአስም ሕመም • Asthma
- ጉበት • Leber
- ደረት • Brust
- በወንድ ብልት ፈኛ አካባቢ ያለ የአካል ክፍል • Prostata
- አጥንት • Knochen
- አከርካሪ አጥንት • Wirbelsäule
- ቁርጥማት • Rheuma
- ቆዳ • Haut
- የተለያዩ ነገሮች • anderes

04. በየትኛው የሰውነት ክፍልዎች ላይ የቀዶ ጥገና ሕክምና አድርገዋል (ዝርዝርን ይመልከቱ)? • Welche Operationen hatten Sie (siehe auch Liste)?

- ልብ • Herz
- ጉበት • Leber
- ማሕፀን • Gebärmutter
- ኩላሊት • Niere
- አከርካሪ አጥንት • Wirbelsäule
- እንቅርት • Schilddrüse
- ትርፍ አንጀት • Blinddarm
- ማሕፀን የቀዶ ጥገና ሕክምና • Ausschabung
- ፈኛ • Blase
- መተጣጠፍያ (መጣጠምያ) • Gelenke
- ሳምባ • Lunge
- የፈንጢጣ ኪንታሮት • Hämorrhoiden
- በመውለድ ወቅት የተደረገ መጠጣት (የሴት ብልት) • Kaiserschnitt
- አጥንት • Knochen
- የሐምት ከረጢት • Galle
- ደረት • Brust
- የአካል ክፍል • Prostata
- የተለያዩ ነገሮች • anderes

05. ለጊዜው የሚወስዱት መድኃኒት ምን ይባላል? • Welche Medikamente nehmen Sie derzeit?

.....
.....

06. ከሰውነትዎ ጋር የማይጣጣም ነገር (አለርጂክ) አለብዎት? • Sind bei Ihnen Allergien bekannt?

- የመድኃኒት አይነቶች • Medikamente
- የምግብ አይነቶች • Nahrungsmittel
- የእፅዋት ርጋፊ (ፖሊን) • Pollen
- ሌሎች ነገሮች • andere

07. የአይነ ምድር ችግር አለብዎት • Neigen Sie zu ድርቀት • Verstopfung? ... ተቅማጥ • Durchfall?

08. እርጉዝ ነዎት? • Sind Sie schwanger? አዎ • ja አይ • nein እጠራጠራለሁ • vielleicht

09. የሰውነትዎ ክብደት • Körpergewicht ኪሎ ግራም/kg ቁመትዎ • Körpergröße ሴንቲ ሜትር/cm
 ምን ያህል ክብደት ቀነሱ • Gewichtsverlust ኪሎ ግራም/kg
 ምን ያህል ክብደት ጨመሩ • Gewichtszunahme ኪሎ ግራም/kg
 ከመቼ ጀምሮ ነው የሰውነትዎ ክብደት መጨመር ወይም መቀነስ የጀመረው? • Seit wann?
10. ሽጋራ ያጨሳሉ? • Rauchen Sie? ምን ያህል? • Wie viel?
11. አልኮሎል ምን ያህል ይጠጣሉ? • Wie viel Alkohol trinken Sie?
12. የወሰዱትን የክትባት አይነት ይዘርዝሩ? • Welche Impfungen haben Sie?
 የክትባት መታወቅያ ወረቀት • Impfpass – የመከላከያ መታወቅያ ወረቀት • Vorsorgeheft – ካለዎት ይዘው ይምጡ! • Bringen Sie es mit!

13. በቤተ ሰብዎ ውስጥ በውርስ የሚተላለፍ የእጢ ወይም የስኳር በሽታ አለ? •
 Gibt es Erb-, Tumor- oder Stoffwechselkrankheiten in der Familie (z. B. Zucker)?

14. የተለያዩ ነገሮች • Sonstiges

© setzer verlag, keine Gewähr

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de oder faxen Sie einfach diesen Bogen mit Ihrer Bestellung oder Ihren Wünschen.
 Adresse und gewünschte Sprache nicht vergessen!!

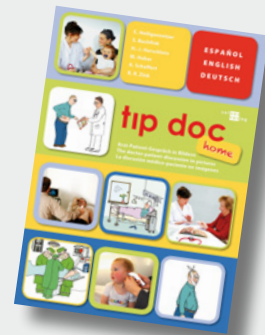
setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, info@setzer-verlag.de



Kostenloser Download von Anamnesebögen und Therapieplänen in über 20 Sprachen beim Verein **Bild und Sprache e.V.** unter www.medi-bild.de.

The book contains:

- most phrases you need at the doctor's with pictures and subtitles
- cues, no long sentences:
 „tremble while resting“ – „tremble when moving“
- simple instructions: „flex muscles“ – „relax“
- extra page with FAQ, Numbers and times:
 „When? Since when? How strong?“
- bilingual detailed medical history questionnaire



tip doc

Arzt-Patient-Gespräch in Bildern
The doctor-patient-discussion in pictures

Christina Heiligensetzer, Safiye Buchfink et al.

2010, setzer verlag, stuttgart

ISBN 978-3-9813673-1-7 Englisch-Spanisch-Deutsch

